

لڳه کونڙ هيري لي کوان يو برسام ۲ فٽيرن

عموم تله مڱهوي سٺو فيلپن راي يڄ لالو فٽير چوٽ مڱمبيل ڪرچشم دڱن امنو مڱهڪن فرفادوان امنو ددالم فرايڪائن دڱن عيم سي ايه تنافي لڳه بوروق اين جغه دڱهوي اوله امنو دڱن ايت مڪ داسر مڱهڪن فرفادوان يڄ سوده برجالن دان ترايڪه بگنو ايره دانارا امنو دڱن فرايڪائن تيدق دافة دڱهڪن اوله لي کوان يو دڱن فٽيرن

(اوله فيوليس خاص ڪيت)

توڻڪه ۲ - صفة يڄ ساڻه بوروق باڪي صفة ڪمانسيان

افبيل سمفي فيلپن راي يڄ ڪدوا لي کوان يو خواطر ڪفد ڪجيان يڄ اڪن ددافة اوله باريسن سوشياليس دان ڪران ايت اي برهارفڪن سفاي تشكو عبدالرحمن مڱمبيل فرهاتين ددالم ڪدان ايت دان ممتا اورغ ۲ فرايڪائن دفرسڪتوان جاشن مڱمبيل فرائن ددالم ماس مڱادڪن فيلپن راي ايت ڪران مونڪين اڪن مڱهڪن اوندي يڄ اڪن ددافتن لي کوان يو برجاي ددالم فيلپن راي ايت سهڻڪ دتمفة ۲ امنو سنديري دافة درتوهڪن راديو دان تيليپيشن دجادڪن الة فروفڪندا باڪي ممفاروهي رعية يڄ تيدق مڱرتي اف دسباليڪ فروفڪندا ايت

ڪمدين افبيل اي مندافتي بهوا ماسوقن سيڦافورا دالم مليسيا يڄ تادين دسڪان مباوا ڪانتوڱن ڪفدان دان دافة ملتڪنڱن دودق دالم ساله سبواه ڪمنترين ددالم ڪراجان فوسه سبائي سئورغ منترتي تنافي اف يڄ دهارفڪنڱن تيدق دافة مڪ فراسان تيدق فواسهاتي ڪفد ڪراجان فوسه مولائي تيمبول دان مولائيله اي مڱادڪن فروفڪندا ۲ انتي ڪراجان فوسه دان ڪمدين مڱوروقن ۲ فميمفين دڪراجان فوسه تراوتمان يڄ ترديري دري اورغ ۲ ملايو

دڱن اذان صفة ۲ هندق منچاري کوان دان ددالم منچاري ڪواس ايت تيدق دافة هيري لي دڱن فٽيرن برسنديرين لالو اي منچاري راڪن ۲ يڄ ذفيڪرڪنڱن بوله بڪرجسام دان بوله ذفراله انتوق مڱرپوه ڪواس دان انتوق مڱرنته

مولا ۲ لي کوان يو انتوق مڱرتوهڪن ڪراجان ليم يو هوق دان فازتين، اي مڱمبيل اورغ ڪيري انتوق بڪرجسام، افبيل مريڪ برجاي مڪ انتوق مننجوقڪن "ڪنولسن" اورغ ۲ ڪيري ايت يڄ داناران سناڻه برفاروه تله براد ددالم تاهن، داوسهاڪنڱن سفاي دڪلوارڪن دري تاهن دان دبيري جواتن ۲ برسام ۲ دالم ماس فٽير مڱرنته

افبيل فٽير تراس بهوا ڪدودقنڱن قواه دان بوله برديري سنديري مڪ راڪن ۲ يڄ منچادي تولغ سلاڪنڱن ايت لغسوغ ذڪلاڪنڱن دان دڱن ايت برڦهبله فبوڪڱ ۲ فٽير ايت منچادي دوا ڪولڱن، (1) تتف ددالم فٽير دباوه لي کوان يو (2) تيمبول باريسن سوشياليس يڄ مننتڱ داسر ۲ فٽير ارتين، اورغ ۲ باريسن سوشياليس ايت اياهه درفد راڪن ۲ لي کوان يو مان ۲ يڄ اد تيفگل برسام ۲ فٽير فول ساتو دمي ساتو دڪنفيڪن دان داناران اورغ ۲ يڄ فرنه برجاس ڪفد مريڪ تله دتفڪف دان دتاهن صفة اين سامله سبائي صفة "لڳس جمانن، بواغ



وان ڪفد

تڪس سرت رو برتيدق دافة مناهن اورغ برتان، ان فوسه

SUDAH PELI

Pesan k:

4. باقي مرتوهكن كقواتن فرساتوان اورغ ملايو اين، بغ عموم دان بوله دكات سموا بزاکام انتلام مک فتيبر سکارغ برجالن دان براوسها انتوق ممجهکن فرفادوان اومه ملايو ايت دغن:

(1) مقوتوق اخبار ۲ اتو مجله ۲ ملايو بغ برتوليس جاوي کنران کتان بهاس کبسان هندقله دتوليس دغن رومي عاقبة درند لفقهن اين منيمولکن فقهافوسن حروف جاوي دان فقهافوسن کچندروشن اومه ملايو کفد اکمان، اسلام، بغ دغن صفة لي کوان يو سباکي اورغ کریستيان تنتو تيدق سنغ مليه اد فرفادوان اومه اسلام. اي دسيثافورا تله منولق ليم ستکولرشيف اکام بغ دانتوقکن باکي فلاجر ۲ اسلام بلاجر دازهر دان ممبري شرط کفد درما فوغتن بياسيسوا فرايقاتن مولد نبي هندقله دبريکن کفد اورغ ۲ بغ بوکن اسلام -

دعايهن ۲ دهيدوفسکن دغن متهيدوفسکن مليسيا باکي مليسان ايت توجوانن منيمولکن دوا فرکارا بغ جلس دکتانن اوله لي کوان يو بهوا کران سکارغ بغ بمرتته دفوسنه، منترين ۲ کبابسکن دري اورغ ملايو دان فردان منترين اورغ ملايو لالو اي ميتانک بهوا دي تيدق ماهو ترلتق دباوه فمرنتاهن ملايو. اين منيمولکن فرکارا ۲ بغ ترسبوه دباوه اين بغ مونکين منجادي توجوان رشکا دعايه لي کوان يو بغ کوننن منداسرکن فرجواغن "سوشيايس بغ بوکن کومينيس ۴:

1. تيدق ماهو فمرنتاهن ملايو، ارتين تيدق ماهو اد راج ۲ ملايو دان تيدق ماهو اداث بغ دفتوتوان اکوڠ درند اورغ ملايو. داسر سوشيايسن ماهوکن فمرنتاهن رعية دان کران ايت هافوسکن فمرنتاهن براج تراوتمان ترديري دري اورغ ملايو.

2. منجاري جالن سفاي، فردان منتري مليسيا تريوک کفد اورغ بغ بوکن ملايو دان منتري ۲ بسر کراجان ۲ نکري بغ براج هندقله دبوکاکن کفد اورغ ۲ بغ بوکن ملايو.

3. فرفادوان امنو دغن فرايکاتنن هندقله دفجهکن دان دغن ايت اف جوک بغ دفربواده انتوق کبابککن برسام بغ دستوجوئي اوله اورغ ملايو اداله منجادي تولغ بغ ترسکڠ دليهير لي کوان يو تراوتمان افيل کراجان فوسه سدغ معاوسهاکن حق ۲ استميووا ايت انتوق منکفکن کدودقنن اورغ ملايو دغن رنچاشن لوار بندر دان رنچاشن بوميفترا بغ بارو ۲ اين مولا دلقسانکن. سمبوين "امنو ايت ملايو، ملايو ايت امنو" - اداله ساغه دپچي دان دندغ اوله لي کوان يو سباکي سوات فرکارا بغ مربيهام، ارتين بغ دمکين ايت مشيکه فرفادوان اومه ملايو دان ممبوک جالن باکي اورغ ملايو منتتوه حقن ۲.

Sindak serbit!

Pengajian

KESAH PELAYARAN ABDULLAH MUNSHI

di-susun sa-mula oleh:

E D R U S

Harga \$2.50 sa-naskhah
tambah belanja pos (register) 40 sen
Di-chitak dan di-serbitkan oleh

Q A L A M,
806/888, GEYLANG ROAD,
SINGAPORE 14

کالو تیدق دکناکن درما ایت تیدق دینزکن
دکوتیف دسیفاورا. تنافی دالم فد
ایت، دی تیدق مفکرتیک تولستن تامیل
دان تولسن جینا دکوناکن فد حال اورغ
تیدق مقرتی ولو سدیکیه فون اف یغ
دتولیس اوله مریک.

(ب) سچارا کبتولن کباپکن فیمیقین ۲ یغ
"مبلاسه" لی کوان یو یغ کرس سکالی
تردیری درفد اورغ ملایو یغ برکتورنن
عرب یغ مفیکوه تعریف دفرسکتوان تانه
ملایو اداله مریک ملایو یغ دایکه دغن ادا
اکام اسلام. دغن ادا تعریف این سوده
تنتوله لی کوان یو دان کولفنن سمد یغ
براگام میبه افی، بوذا اتو کریستیان
تیدقله دافه ذاعترا ف سبائی اورغ
ملایو. کران ایت سکارغ لی کوان یو دغن
راکنن ۲ دان اورغ ۲ ملایو یغ منجادی
التن ددالم فتیر مفیدوفکن فرکارا
فراستیوا ۲ تعریف یغ برلاکو دسیفاورا
دهولو (فد تاهون تیک فولهن) یغ
مفیدوفکن ادا ایت دی. کیه. کیه. (دازه
کتورنن کلغ)، دی. کیه. ایه. (دازه کتورنن
عرب) یابت تعریف یغ اکن ممچکن
فرادوان اومه ملایو دان اسلام یغ ساغه
مرهبیا کفد کسلامتن اومه ملایو یغ اکن
دانغ. کران ایت اومه ملایو واجب
مراهاتی اتس فرواتن لی کوان یو یغ
هندق ملمهکن کدودقنن دان فرادوانن
باکی مقواسای سلوره تانه ملایو.

(ج) لفکه ۲ یغ دفریوا اوله لی کوان یو این
تیدق لاین درفد ملیهه بکیمان دغن
سرتمرت اومه اسلام برساتو فادو دالم
کلمه توحید لا اله الا الله محمد رسول الله

افیل تریه تنسوات فراسستیوا یغ
مندسق دیری دان کیدوفن مریک دزی
لانفنن. کران ایت تیدق اذ حال ناکن
باکی ملمهکن اومه اسلام دغن ممچکن ۲
فرادوان ایت دان منجاری سفای اومه
اسلام تیدق لاکي فرجای کفد اکمان.

(د) دسلوره سیفاورا دادکن سابقن ۲ بالی
رعیه. دان فمودا ۲ ملایو دکالقی دان دباوا
مفیدوفکن کبودایان بزسنام - تاري
مناری، جوکیه برجوکیه دان سامفمان
دکالکن دغن سکالقی ۲ انتوق ملفکر
حکوم ۲ اسلام. دغن ایت ستافق دمی
ستافق اورغ اسلام دجاوهکن درفد اکمان
سفای کسدان ددالم اسلام ایت تیدق
مرسف لاکي دهاتی انق ۲ اسلام.

5. فتیر سنتیاس میوه کبیاسن براگام
باکی سموا اکام دسیفاورا این تنافی سوات رغ
اوندغ ۲ نکاح - کهوین دیواة برنتتاغن دغن اجارن
اسلام دانناران یغ بسر سکالی داتس دوا فرکارا:

(۱) منکه سستورغ براستری له درفد ساتو
دغن لاسن یغ دادکن ۲ برنتتاغن دغن اکام
اسلام. توجوانن تیدق لاین سفای اومه
اسلام تیدق برکمبغ بیاق تنافی سالیکن
لاین ۲ بقسا سفکھفون دفراوندغکن ۲
برکهوین ساتو تنافی مریک تیدق ترتکه
درفد ممفویای استری تیدق رسمی هفک
برفوله ۲ (استری سیمفان اتو استری
کچیل یغ تیدق برنکاح) تنافی اورغ اسلام
تیدق بوله بریواة دمکین.

(ب) سفکھفون تیدق درسمیکن تنافی کراجان
سناغه مفکالکن، دغن منروسی رومه ۲
سناکیه دان کلینیک انتوق منجارغکن برانق

مجهن فرادوان اومه اسلام. ساليكن كزاجان
 فوسه نمفمن ماسيه مفكوناكن. كواس ميكة اورغ
 اسلام بركات ٢ له تگن دان له تفة تراوتمان درفد
 فمفمين ٢. دفرسكتوان تانه ملايو. يغ سفاتون
 مستي دهنتن كسيفافورا اين باكي مبري
 فنجلاسن ٢ دان ملاون دعايه ٢ يغ دبواة اوله لي
 كوان يو. لي كوان يو دبتركن بوله ماسوق
 كفرسكتوان تانه ملايو تنافي داتوء سيد جعفر البار
 خبزن دنصاحتكن جاشن داتغ كسيفافورا انتوق
 مبري شراحن عموم.

اداله ديقينكن جك دياركن تلاته لي كوان يو
 اين فد سوات ماس افي يغ كچيل اكن منجادي
 بسر دان كامان نكارا تيدق تركاول. تاكوة برتندق
 معنان مبياركن كامانن دان كسجهتران اكن بناس.

(بزن - كونترول). دفتور ٢. دان نترس
 دكوناكن انتوق اين باكي مناكوتكن ٢ ايو ٢
 اتسلام - كالو. برانق لاكي. كصيحاتن
 اكن روستق دان سامفمان سرت مندولكن
 دبيري. توجوانن سروف سفرت يغ
 ترسبوة داتس سفاي اورغ اسلام
 بركوراشن دنكري اين.

درفد يغ ترسبوة داتس اين دان بايق لاكي
 فركارا ٢ يغ دبواة اوله لي كوان يو دان كاوتن ٢
 بهكن اد فول دانتاران اورغ يغ مفاكو اسلام منجادي
 التن پات دان ترغ اداله اي منجادي موسه اسلام
 كران سسوات يغ برباو اسلام سفهاج هندق
 دبمكشن. اوله ايت ساغة ددوكچيتاكن لثكه كراجان
 فوسه مبياركن اورغ يغ سفرت اين برللواس
 مبيوك مولوتن سليبرن ٢ منچابر دان منستا انتوق

Orang Melayu Singapura terdesak hidup-nya!

Puncha-nya?— Bacha buku:

PERISTEWA - PERISTEWA SIAHAH DI-TANAH MELAYU

OLEH: EDRUS.

Harga-nya \$3.00 — Pos 15 sen.

Qalam

356/8, GEYLANG ROAD,
 SINGAPURA-14.